

CSSCI来源期刊扩展版
中国人文社会科学核心期刊
RCCSE 中国核心学术期刊
全国报刊索引核心期刊
全国优秀社科学报

西安外国语大学 学报

JOURNAL OF XI'AN INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY
XI'AN WAIGUOYU DAXUE XUEBAO

- 基于文化脚本的土家、英、汉语“借”之对比研究
- 悖论与自然语言的逻辑
- 庄子、德里达语言哲学观的比较研究
- 转折句的逻辑语法结构及其推演
- 生态学视角下英语专业课程设置原则探析
- 《贞德之歌》：法兰西民族身份的想象与建构
- 从流行语的翻译与传播看当代文学中国话语的建构

ISSN 1673-9876



2015 2

Journal of Xi'an International Studies University

(Quarterly)

2015 No. 2 (Serial No. 78) Vol. 23

Contents

- A Comparative Study of *jie* in Tujia, English and Chinese: A Cultural Script Approach Liu Feng Zhang Jingyu(1)
A Contrastive Study of the Constraints on English and Chinese "Noun-Adjective Constructions"
..... Jiang Zhuqing Chen Xiaoming Luo Siming(5)
Comparative Grammar Nature of Chinese Suffixes and Turkish Suffixes
—With Chinese Suffixes "zhe" & "jia" and Turkish Suffix "-ci" as Examples
..... Liu Jun Semine Imge. AZERTURK(10)
Foreigners' Understanding of Chinese Culture: A Survey of Overseas Students Wang Qiang(14)
Paradox and Logic of Natural Language Zhang Aizhen Chen Weizhen(18)
A Comparative Study of Chuang Tzu and J. Derrida's Views on Language Philosophy: An Interpretation of
the Last Line in Tao Yuanming's Poem *Drinking(V)* Wen Hui(22)
A Variety of the Failures of Words: Different Approaches and Categorizations Yang Xiaobo(26)
Logical-Grammatical Structure of Sentences with a Clause of Concession and Their Deduction Wang Xin(30)
A Study on Language for Specific Purposes in the Light of German Language Thoughts Zhu Jianhua Chen Chen(35)
A Study on Humor Activated by Discourse Absurdity from the Perspective of Appraisal Theory
..... Wu Qijing Zhang Lei(39)
Genre Analysis of Chinese Computer-Mediated Service Encounters Chen Xiaoyan Yao Yinyan(43)
A Contextual Study of the Motion Path of English "Verb + (a)round" Constructions Zhang Xiang(48)
A Cognitive Grammar Approach to Realization of Construction Argument
—From the Fusion of Verbs and Caused-Motion Construction Zhou Xiaotao(54)
Exploration of Principles of English-Major Curriculum Design from the Perspective of Ecology Dong Manxia(59)
An Empirical Study on the Location of Literature Curriculum of English Majors of Science & Technology
Universities Based on Niche Theory Cheng Xiang(64)
On Teachers' Awareness of Classroom Discourse from the Functional Perspective Peng Jing(70)
Construction and Application of ESP Corpus in the Situation of Internationalization of Higher Education
..... Li Guangwei Ge Lingling Jiang Shihong(74)
Impact of Motivational Regulation Strategies on English Learning Motivation and Autonomous Learning Gao Yue(78)
Factor Analysis of the Generation in English Classroom Teaching Focusing on Developing Critical Thinking Skills
..... Feng Xin(83)
Contextual Effect of Unfamiliar Compound Words on English Learners Gan Caihong(87)
The Tale of Joan of Arc: Imagination and Construction of French National Identity Du Li(91)
Predicament of Life Conveyed by Multiple Texts
—On Narrative Structure and Themes of *Where I Am Calling From* Shi Guanhui Dong Yan(95)
Samuel Johnson's Profound Feelings for Women Zhang Xin(99)
An Analysis of Love Stories in the Works by Osaki Midori Gu Lei(103)
Contemplation on Black Female Identity in the Conflict of Different Cultures
—With Tony Morrison's Novels as the Objects Zhang Xiujian(107)
On Construction of Chinese Discourse in Contemporary Literature from the Perspective of Translation and
Communication of Catchphrases
—With Yu Hua's *China in Ten Words* as a Case Study Zhou Ye(111)
An Investigation into the Subject of Interpreting Quality Assessment in View of the Duality of Interpreting
Quality Assessment Liu Yuhong(116)
A Study on Japanese-Chinese Translation of Unmarked Passive Sentences Diao Liu(121)
On the Understanding and Translation of Language Iconicity Gao Huali(125)

主管单位: 陕西省教育厅

主 编: 郝 瑜

封面设计: 李 昕

电子信箱: xuebao@xisu.edu.cn

主办单位: 西安外国语大学

副主编: 王和平

电 话: (029)85309400

地 址: 西安市长安南路 437 号

孙 毅

传 真: (029)85309400

照排印刷: 西安众为印务有限公司

编辑出版: 西安外国语大学学报编辑部

执行编辑: 周永平

邮 编: 710061

发 行: 陕西省邮政报刊发行局

刊号: ISSN 1673—9876
CN61—1457/H

陕工商广字: 01—0713
邮发代号: 52—181

2015 年 6 月 6 日出版
定价: 15.00 元

目 录

· 汉外语言文化对比研究 · (全国高校社科期刊特色栏目)

- 基于文化脚本的土家、英、汉语“借”之对比研究 刘 锋 张京鱼(1)
英汉“名形式”制约性对比研究 姜祝青 陈晓明 罗思明(5)
汉语后缀和土耳其语后缀的语法性质对比
——以汉语后缀“者”、“家”和土语后缀“-ci”为例
..... 刘 军 Semine Imge. AZERTURK(10)
外国人对中国文化的认知情况:一项基于留学生群体的调查 王 强(14)

· 语言哲学研究 ·

- 悖论与自然语言的逻辑 张爱珍 陈维振(18)
庄子、德里达语言哲学观的比较研究
——兼对陶诗《饮酒》(其五)末句作出诠释 文 辉(22)
“不知道”种种
——论“言语失效”的类型与研究进路 杨晓波(26)

· 语言研究 ·

- 转折句的逻辑语法结构及其推演 王 欣(30)
德意志语言思想背景下的专用语研究 朱建华 陈 忱(35)
评价理论视角下对语篇荒谬引发幽默的解读
——以《生活大爆炸》中幽默为例 吴启竞 张 蕾(39)
以计算机为媒介的汉语服务接触语类研究 陈晓燕 姚银燕(43)
“Verb + (a)round”所指轨迹的语境定位 张 祥(48)
认知语法视域下的构式论元实现
——以致使移动构式与动词的互动融合为例 周小涛(54)

· 外语教学与二语习得研究 ·

- 生态学视角下英语专业课程设置原则探析 董曼霞(59)
生态位视角下理工高校英语专业文学课定位的实证研究 程 香(64)
功能语言学视角下教师课堂话语意识研究 彭 静(70)
高等教育国际化背景下的 ESP 语料库研制及应用研究 ... 李广伟 戈玲玲 蒋柿红(74)
动机调控策略对英语学习动机和自主学习能力的研究 高 越(78)
聚焦思辨能力的英语课堂教学生成影响因子分析 冯 欣(83)
英语学习者陌生复合词理解的语境效应 甘彩虹(87)

· 外国文学文论研究 ·

- 《贞德之歌》:法兰西民族身份的想象与建构 杜 力(91)
多重文本下的人生困境
——《我打电话的地方》的叙事结构与主题解析 石冠辉 董 艳(95)
塞缪尔·约翰逊的女性情怀 张 昕(99)
解读尾崎翠作品中的爱情故事 顾 蕾(103)
异质文化冲突下对黑人女性身份认同的思索
——以托妮·莫里森作品为例 张秀见(107)

· 翻译研究 ·

- 从流行语的翻译与传播看当代文学中国话语的建构
——以余华《十个词汇里的中国》英译本为例 周 晔(111)
口译质量评估二元性视角下的口译质量评估主体研究 刘育红(116)
“无标”被动句的日汉对译研究 刁 榴(121)
语言象似性的识解与翻译 高华丽(125)

Journal of Xi'an International Studies University

(Quarterly)

2015 No. 2 (Serial No. 78) Vol. 23

Contents

- A Comparative Study of *jie* in Tujia, English and Chinese: A Cultural Script Approach Liu Feng Zhang Jingyu(1)
A Contrastive Study of the Constraints on English and Chinese “Noun-Adjective Constructions”
..... Jiang Zhuqing Chen Xiaoming Luo Siming(5)
Comparative Grammar Nature of Chinese Suffixes and Turkish Suffixes
—With Chinese Suffixes “zhe” & “jia” and Turkish Suffix “-ci” as Examples
..... Liu Jun Semine Imge. AZERTURK(10)
Foreigners’ Understanding of Chinese Culture: A Survey of Overseas Students Wang Qiang(14)
Paradox and Logic of Natural Language Zhang Aizhen Chen Weizhen(18)
A Comparative Study of Chuang Tzu and J. Derrida’s Views on Language Philosophy: An Interpretation of
the Last Line in Tao Yuanming’s Poem *Drinking(V)* Wen Hui(22)
A Variety of the Failures of Words: Different Approaches and Categorizations Yang Xiaobo(26)
Logical-Grammatical Structure of Sentences with a Clause of Concession and Their Deduction Wang Xin(30)
A Study on Language for Specific Purposes in the Light of German Language Thoughts Zhu Jianhua Chen Chen(35)
A Study on Humor Activated by Discourse Absurdity from the Perspective of Appraisal Theory
..... Wu Qijing Zhang Lei(39)
Genre Analysis of Chinese Computer-Mediated Service Encounters Chen Xiaoyan Yao Yinyan(43)
A Contextual Study of the Motion Path of English “Verb + (a)round” Constructions Zhang Xiang(48)
A Cognitive Grammar Approach to Realization of Construction Argument
—From the Fusion of Verbs and Caused-Motion Construction Zhou Xiaotao(54)
Exploration of Principles of English-Major Curriculum Design from the Perspective of Ecology Dong Manxia(59)
An Empirical Study on the Location of Literature Curriculum of English Majors of Science & Technology
Universities Based on Niche Theory Cheng Xiang(64)
On Teachers’ Awareness of Classroom Discourse from the Functional Perspective Peng Jing(70)
Construction and Application of ESP Corpus in the Situation of Internationalization of Higher Education
..... Li Guangwei Ge Lingling Jiang Shihong(74)
Impact of Motivational Regulation Strategies on English Learning Motivation and Autonomous Learning Gao Yue(78)
Factor Analysis of the Generation in English Classroom Teaching Focusing on Developing Critical Thinking Skills
..... Feng Xin(83)
Contextual Effect of Unfamiliar Compound Words on English Learners Gan Caihong(87)
The Tale of Joan of Arc: Imagination and Construction of French National Identity Du Li(91)
Predicament of Life Conveyed by Multiple Texts
—On Narrative Structure and Themes of *Where I Am Calling From* Shi Guanhui Dong Yan(95)
Samuel Johnson’s Profound Feelings for Women Zhang Xin(99)
An Analysis of Love Stories in the Works by Osaki Midori Gu Lei(103)
Contemplation on Black Female Identity in the Conflict of Different Cultures
—With Tony Morrison’s Novels as the Objects Zhang Xiujian(107)
On Construction of Chinese Discourse in Contemporary Literature from the Perspective of Translation and
Communication of Catchphrases
—With Yu Hua’s *China in Ten Words* as a Case Study Zhou Ye(111)
An Investigation into the Subject of Interpreting Quality Assessment in View of the Duality of Interpreting
Quality Assessment Liu Yuhong(116)
A Study on Japanese-Chinese Translation of Unmarked Passive Sentences Diao Liu(121)
On the Understanding and Translation of Language Iconicity Gao Huali(125)

主管单位: 陕西省教育厅

主 编: 郝 瑜

封面设计: 李 昕

电子信箱: xuebao@xisu.edu.cn

主办单位: 西安外国语大学

副主编: 王和平

电 话: (029)85309400

地 址: 西安市长安南路 437 号

孙 毅

传 真: (029)85309400

照排印刷: 西安众为印务有限公司

编辑出版: 西安外国语大学学报编辑部

执行编辑: 周永平

邮 编: 710061

发 行: 陕西省邮政报刊发行局

刊号: ISSN 1673—9876
CN61—1457/H

陕工商广字: 01—0713
邮发代号: 52—181

2015 年 6 月 6 日出版
定价: 15.00 元